



Briuselis, 2026 m. kovo 6 d.
(OR. en)

5443/23
DCL 1

ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
JAI 55
COEST 38

IŠSLAPTINIMAS

dokumento: 5443/23

data: 2023 m. sausio 18 d.

naujas statusas: Viešas dokumentas

Dalykas: Rekomendacija dėl TARYBOS SPRENDIMO, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, kuriuo nustatomas keitimosi informacija apie asmenis, kuriems suteikta laikinoji apsauga, pagrindas

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. sausio 18 d.
(OR. en)

5443/23

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JAI 55
ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
COEST 38

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. sausio 9 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 712 final
Dalykas:	Rekomendacija dėl TARYBOS SPRENDIMO, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, kuriuo nustatomas keitimosi informacija apie asmenis, kuriems suteikta laikinoji apsauga, pagrindas

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 712 final.

Pridedama: COM(2022) 712 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2022 12 09
COM(2022) 712 final

Rekomendacija

TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos
Konfederacijos susitarimo, kuriuo nustatomas keitimosi informacija apie asmenis,
kuriems suteikta laikinoji apsauga, pagrindas**

DECLASSIFIED

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. REKOMENDACIJOS APLINKYBĖS

• **Rekomendacijos pagrindimas ir tikslai**

Pagal Laikinosios apsaugos direktyvos¹ 10 ir 27 straipsnius valstybės narės turi registruoti asmenų, kuriems suteikta laikinoji apsauga, asmens duomenis ir imtis visų tinkamų priemonių, kad užtikrintų kompetentingų institucijų tiesioginį bendradarbiavimą ir keitimąsi informacija². Nors keturios Šengeno asocijuotosios šalys – Norvegija, Islandija, Šveicarija ir Lichtenšteinas – Laikinosios apsaugos direktyvos netaiko, jos turi savas laikinosios apsaugos sistemas. Be to, kadangi šios šalys priklauso Šengeno erdvei, jos drauge su ES valstybėmis narėmis sudaro vieną bendrą erdvę, kurioje asmenys, kuriems suteikta laikinoji apsauga, gali laisvai judėti. Dėl šios priežasties Šveicarija išreiškė interesą turėti galimybę su valstybėmis narėmis keistis duomenimis apie perkeltuosius asmenis.

Kalbant apie ES, valstybės narės yra suinteresuotos nustatyti galimybę keistis duomenimis su Šveicarija, kurioje, spalio 25 d. duomenimis, buvo užregistruoti 65 953³ asmenys, kuriems jos teritorijoje suteikta laikinoji apsauga. Toks keitimasis duomenimis leis valstybėms narėms nustatyti asmenis, užregistruotus Šveicarijoje, ir galimai liautis mokėti išmokas, siejamas su teisėmis, kurios kyla dėl suteiktos laikinosios apsaugos, jeigu asmuo yra užregistruotas Šveicarijoje.

Numatomu susitarimu siekiama nustatyti teisinį pagrindą, kuriuo remdamosi valstybės narės galėtų keistis atitinkamais duomenimis su Šveicarija. Nenumatyta, kad šis tarptautinis susitarimas būtų priemonė, kuria pripažįstamas duomenų apsaugos lygis tose trečiojoje šalyje, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2019/679⁴ V skyriuje.

2. TEISINIS PAGRINDAS

Sprendimo, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Sąjungos ir trečiosios šalies susitarimo ir duodami nurodymai derybininkui, procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 3 ir 4 dalys.

Naujo susitarimo pasirašymo ir sudarymo materialinis teisinis pagrindas gali būti nustatytas tik derybų pabaigoje, atsižvelgiant į jo turinį.

¹ 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą.

² Tam, kad vykdytų Laikinosios apsaugos direktyvos 11, 15 ir 26 straipsniuose joms nustatytas užduotis, valstybės narės turi keistis asmens duomenimis.

³ Bendras skaičius.

⁴ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB.

3. POVEIKIS BIUDŽETUI

Susitarimas padarinių biudžetui neturės.

Rekomendacija

TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos
Konfederacijos susitarimo, kuriuo nustatomas keitimosi informacija apie asmenis,
kuriems suteikta laikinoji apsauga, pagrindas**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 218 straipsnio 3 ir 4 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2022 m. kovo 4 d. Tarybos posėdyje, atsižvelgdama į masinį iš Ukrainos dėl Rusijos invazijos bėgančių asmenų antplūdį, Taryba vieningai priėmė Įgyvendinimo sprendimą (ES) 2022/382⁵;
- (2) tame pačiame Tarybos posėdyje padarytas pareiškimas, kad, siekiant paremti valstybes nares, į kurias pirmiausia patenka masinis iš Ukrainos nuo karo bėgančių perkeltųjų asmenų, kuriems taikomas Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2022/382, srautas, ir geriau subalansuoti visų valstybių narių dedamas pastangas, valstybės narės susitarė netaikyti Tarybos direktyvos 2001/55/EB 11 straipsnio asmenims, kuriems konkrečioje valstybėje narėje taikoma laikinoji apsauga pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2022/382 ir kurie be leidimo persikelia į kitą valstybę narę, nebent dvišaliu pagrindu valstybės narės susitaria kitaip;
- (3) pagal Tarybos direktyvos 2001/55/EB 10 straipsnį valstybės narės privalo nacionaliniu lygmeniu registruoti asmenų, kuriems jų teritorijoje suteikta laikinoji apsauga, asmens

⁵ 2022 m. kovo 4 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2022/382, kuriuo pagal Direktyvos 2001/55/EB 5 straipsnį nustatoma, kad iš Ukrainos yra perkeltųjų asmenų masinis srautas, ir pradėdama taikyti laikinoji apsauga.

duomenis. Be to, tos direktyvos 27 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad administracinio bendradarbiavimo, būtino laikinajai apsaugai suteikti, tikslais valstybės narės drauge su Komisija imasi visų atitinkamų priemonių, kad užtikrintų kompetentingų institucijų tiesioginį bendradarbiavimą ir keitimąsi informacija;

- (4) valstybės narės yra suinteresuotos keistis informacija su trečiosiomis šalimis, priklausančiomis Šengeno erdvei be vidaus sienų kontrolės. Šiuo atžvilgiu Šveicarija, kurioje, spalio 25 d. duomenimis, buvo užregistruoti 65 953⁶ asmenys, kuriems jos teritorijoje suteikta laikinoji apsauga, išreiškė interesą keistis informacija. Gali būti, kad daugelis šių asmenų anksčiau užsiregistravo valstybėje narėje, todėl sudaryta galimybė su Šveicarija keistis informacija apie asmenis leis toms valstybėms narėms liautis atitinkamiems asmenims mokėti išmokas, siejamas su teisėmis, kurios kyla dėl suteiktos laikinosios apsaugos;
- (5) be to, valstybės narės yra suinteresuotos užtikrinti tam tikrą nuo karo Ukrainoje bėgančių asmenų pasiskirstymo stabilumą ir pusiausvyrą, taip pat užtikrinti, kad sistema nebūtų piktnaudžiaujama;
- (6) todėl Sąjunga turėtų dalyvauti derybose, kad būtų sudarytas Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Komisijai suteikiami įgaliojimai vesti derybas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, kuriuo nustatomas keitimosi informacija apie asmenis, kuriems suteikta laikinoji apsauga, pagrindas.

2 straipsnis

Derybiniai nurodymai išdėstyti priede.

⁶ Bendras skaičius.

3 straipsnis

Derybos vedamos konsultuojantis su prieglobsčio darbo grupe.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

DECLASSIFIED